

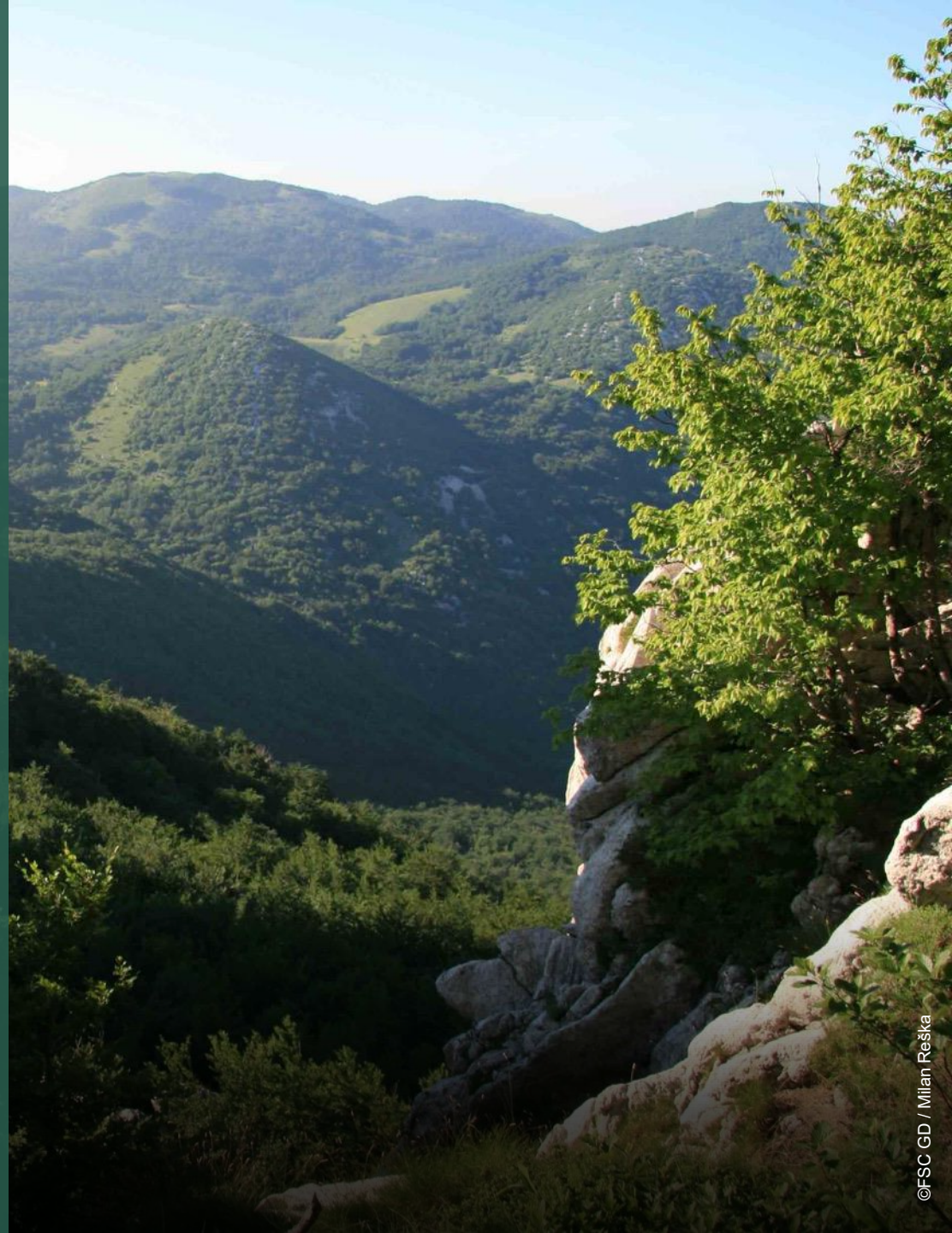


# Guía de uso de marcas registradas FSC®

Para Titulares de Licencias Promocionales

Junio 2020

Todos los derechos reservados FSC® Internacional 2020 FSC® F000100



# Contents

<b>Bienvenida</b>	<b>3</b>	Verificación de las declaraciones	26
<b>1. ¿A quiénes está dirigida esta guía?</b>	<b>4</b>	<b>7. Promoción de servicios del ecosistema</b>	<b>27</b>
<b>2. Pasos para usar las marcas registradas FSC</b>	<b>6</b>	<b>8. Promoción de proyectos terminados certificados FSC</b>	<b>29</b>
<b>3. Introducción de las marcas registradas FSC</b>	<b>8</b>	Documentación de verificación	31
<b>4. El logotipo FSC y diseños promocionales</b>	<b>9</b>	Declaraciones	31
Logotipo y diseños promocionales	10	<b>9. Uso de las marcas registradas FSC para promover los servicios de certificación FSC</b>	<b>32</b>
Elementos promocionales	11	Entidades de certificación	32
Texto promocional	13	Oficinas de afiliados que prestan servicios de certificación	32
Descargos de responsabilidad obligatorios	13	<b>10. Verificación de productos certificados FSC</b>	<b>33</b>
Color	14	Documentación de verificación	34
Tamaño y espacio libre	16	Cuando el proveedor directo <u>no</u> está certificado	34
Fondos	17	Verificación de productos certificados FSC dentro de su organización	35
Marcas registradas: ¿cuál símbolo usar?	18	<b>11. Uso incorrecto de las marcas registradas FSC</b>	<b>36</b>
Versiones en otros idiomas	19	Protecting our trademarks	36
Traducciones	19	Examples of incorrect use	37
<b>5. Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados</b>	<b>20</b>	Restricciones promocionales	38
Materiales promocionales impresos y digitales	21	<b>Anexo A: Cómo describir al FSC y a productos certificados, etiquetados FSC</b>	<b>39</b>
Redes sociales	22	<b>Glosario</b>	<b>43</b>
Identificación de productos certificados FSC en materiales promocionales	23	<b>Información adicional</b>	<b>44</b>
Promociones en puntos de venta	24	<b>Contacto</b>	<b>45</b>
Marcas compartidas	24		
<b>6. Formulación de declaraciones de adquisiciones</b>	<b>25</b>		
Declaraciones de adquisiciones	26		

El FSC actualizará periódicamente la guía, sustituyendo las versiones anteriores. Las copias impresas no están sujetas a control y solo sirven de referencia. Les pedimos que consulten la copia electrónica en el [página web del FSC \(https://fsc.org\)](https://fsc.org) para asegurarse de estar consultando la versión más reciente.

Todos los materiales promocionales existentes que han sido aprobados como correctos de conformidad con versiones anteriores de los estándares y guías de marcas registradas FSC podrán seguir usándose y distribuyéndose hasta que el inventario se agote.

Le pedimos que piense en el medioambiente antes de enviar a imprimir copias.

# Bienvenida

**Hoy en día, los productos de base forestal están en todas partes: en la oficina y en la escuela, en embalajes, muebles y hogares. Sin embargo, los bosques no solo nos brindan productos que mejoran nuestras vidas, también sostienen la vida misma. Los bosques son reguladores esenciales del clima que sirven de apoyo para la diversidad biológica y proporcionan los medios de subsistencia esenciales para millones de personas.**

El Forest Stewardship Council® (FSC®) es una organización no gubernamental independiente, sin fines de lucro, dedicada a promover el manejo ambientalmente sólido, socialmente equitativo y económicamente viable de los bosques del mundo. A través de nuestro trabajo, nosotros vislumbramos un mundo en el que podamos satisfacer nuestras necesidades actuales de productos de base forestal, sin poner en peligro la salud de esos bosques para las generaciones futuras.

Más de 200 millones de hectáreas de bosques están certificadas dentro del sistema FSC y trabajamos con más de 30,000 titulares de licencias y muchas marcas líderes. Nuestra marca está reconocida a escala mundial como la solución de manejo forestal responsable más confiable del mundo que promueve impactos positivos en bosques, mercados y personas, hoy y mañana.

Los consumidores tienen altas expectativas de que los productos de base forestal que compran se han obtenido responsablemente y que no contribuyen a la deforestación. La promoción de productos certificados FSC empodera a los consumidores para que hagan elecciones informadas acerca de los productos que compran.

Alentamos a minoristas, propietarios de marcas y otras organizaciones a usar el poder de nuestra marca mediante la creación de sus propias campañas y materiales promocionales singulares y convincentes. A través de estas campañas hechas a la medida, las empresas pueden comunicar a sus clientes su compromiso con el manejo forestal responsable, todo respaldado por nuestras prestigiosas marcas registradas FSC.

Nuestras marcas registradas incluyen las siglas FSC®, el nombre Forest Stewardship Council®, el logotipo FSC de la marca de aprobación y árbol y las marcas registradas 'Bosques para Todos para Siempre' en inglés, francés, chino, alemán, portugués, español y ruso.

Monitoreamos y protegemos cuidadosamente la manera en que nuestra marca registrada se utiliza en el mundo entero. La forma de conservar la credibilidad de nuestras marcas registradas es asegurándonos que se usen correctamente, y esto es lo que permite a las empresas aprovechar la confianza que hemos construido con consumidores en todo el mundo.

Nuestras marcas registradas han sido diseñadas no solo para promover el trabajo del FSC y servir de inspiración para amar los bosques, sino también para incrementar sus marcas y mostrar a sus clientes que a ustedes les importa. Esta guía les ayudará a usar nuestras mundialmente reconocidas marcas registradas para la promoción del FSC y de los productos, proyectos y servicios certificados FSC.

## Organizaciones que etiquetan productos certificados FSC

Solamente las organizaciones que poseen un certificado válido de cadena de custodia FSC están autorizadas a fabricar, embalar o etiquetar productos con la etiqueta FSC en el producto y a vender productos certificados FSC con declaraciones FSC en documentos de ventas. Para obtener más información sobre el uso de las marcas registradas FSC por parte de organizaciones certificadas FSC, les pedimos que consulten el estándar **FSC-STD-50-001: Requisitos para el uso de marcas registradas FSC por parte de titulares de certificados** y el estándar **FSC-STD-40-004: Certificación de Cadena de Custodia**.

# 1

## ¿A quiénes está dirigida esta guía?

Esta guía está dirigida a organizaciones que desean usar las marcas registradas FSC para la promoción de productos o servicios etiquetados como certificados FSC.

Existen criterios particulares para el uso de las marcas registradas FSC que corresponden a ciertos grupos de usuarios. Todas las organizaciones deben firmar un contrato de licencia de licencia promocional con su prestador de servicios de marcas registradas antes de usar las marcas registradas.



# 1 ¿A quiénes está dirigida esta guía?

Los usos de las marcas registradas FSC que pueden autorizarse a través de un contrato de licencia promocional registras son los siguientes:

## Uso de las marcas registradas

## Ejemplos de tipos de organizaciones

**Venta de productos terminados etiquetados**

Talleres, tiendas, marcas, editores y agentes que venden productos certificados y etiquetados FSC a consumidores finales y que no desean trasladar un declaración FSC a través de sus documentos de ventas.

**Uso de productos terminados certificados etiquetados**

Empresas que usan productos certificados y etiquetados FSC como parte de sus operaciones, tales como hoteles, restaurantes y bares; escuelas y universidades; y organizadores de eventos deportivos, culturales, artísticos y musicales.

**Formulación de declaraciones de responsabilidad social corporativa**

Todas las empresas y organizaciones, incluyendo organizaciones no gubernamentales, organizaciones sin fines de lucro y organizaciones del sector público.

**Formulación de declaraciones de adquisiciones/compras para productos terminados etiquetados o que manifiestan una preferencia por el FSC**

Todas las empresas y organizaciones tales como aquellas no gubernamentales y del sector público, arquitectos y diseñadores arquitectónicos que desean promover al FSC o a productos certificados y etiquetados FSC usados en sus operaciones.

**Promoción de inversiones y compras de bosques certificados FSC o patrocinio del sistema FSC**

Sociedades inversionistas, patrocinadores y compradores de recursos ambientales con servicios del ecosistema FSC.

**Ventas de servicios FSC afines**

Consultores y organizaciones mercantiles que ofrecen servicios de capacitación o de consultoría relacionados con el sistema FSC y que desean usar las marcas registradas en materiales de capacitación y con fines promocionales.

**Promoción de proyectos terminados certificados FSC**

Cualquier empresa, organización o persona física que sea propietaria de uno o varios proyectos terminados certificados.

## Uso mediático y educativo de las marcas registradas FSC

Instituciones y empresas que quieren usar las marcas registradas FSC para un uso mediático y educativo deberían contactar a su oficina FSC nacional o regional o al FSC Internacional.

# 2

## Pasos para usar las marcas registradas FSC

Existen cinco pasos para usar las marcas registradas FSC. Su prestador de servicios de marcas registradas es su oficina FSC nacional o regional.



## 2 Pasos para usar las marcas registradas FSC

### Paso 1

#### Presenten una solicitud para obtener una licencia

Su prestador de servicios de marcas registradas es su oficina FSC nacional o regional. Les pedimos que contacten a la oficina correspondiente para conseguir información sobre la firma de un contrato de licencia. Solamente las organizaciones que han firmado la licencia y pagado su cuota anual por licencia de servicios de marcas registradas, cuando proceda, podrían usar las marcas registradas con fines promocionales.

Para ubicar a su oficina nacional o regional, visite la [página Web del FSC: https://www.fsc.org](https://www.fsc.org)

### Paso 2

#### Verifiquen que sus productos estén certificados FSC

Asegúrense de que sus productos estén certificados FSC y lleven la etiqueta FSC en el producto de forma visible para el consumidor, siguiendo el proceso de verificación realizado por su prestador de servicios de marcas registradas. [Vean la Sección 9. Verificación de productos certificados FSC.](#)

### Paso 3

#### Agreguen las marcas registradas FSC a sus materiales promocionales

Una vez que hayan firmado un contrato de licencia, ustedes recibirán un código único de licencia y se les dará acceso al [Portal de Marcas Registradas FSC \(https://trademarkportal.fsc.org\)](https://trademarkportal.fsc.org) y a las [Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones \(https://marketingtoolkit.fsc.org\)](https://marketingtoolkit.fsc.org), donde pueden descargar archivos con material gráfico de alta resolución para las marcas registradas.

### Paso 4

#### Presenten su material gráfico para aprobación

Todos los materiales en los que desean usar las marcas registradas FSC y textos o declaraciones promocionales deben ser remitidos para aprobación antes de su impresión o difusión pública. Una vez que ustedes hayan incorporado enmiendas y los materiales hayan sido aprobados, su prestador de servicios de marcas registradas emitirá una aprobación por escrito. El apegarse a los requisitos descritos en esta guía simplificará el proceso de aprobación durante la preparación del borrador de su material gráfico.

### Paso 5

#### Prepárense para promover

Para inspirarse sobre cómo vincularse con los consumidores, visiten las [Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones \(https://marketingtoolkit.fsc.org\)](https://marketingtoolkit.fsc.org)



# 3

## Introducción de las marcas registradas FSC

El Forest Stewardship Council AC (FSC) es dueño de las siguientes marcas registradas.

1. El logotipo FSC®



2. Las siglas

FSC®

3. El nombre

Forest Stewardship Council®

4. 'Bosques para Todos para Siempre' – marca completa



5. 'Bosques para Todos para Siempre' – logotipo





# 4






## El logotipo FSC y diseños promocionales

Los titulares de licencias promocionales tienen derecho de usar el logotipo FSC y los diseños promocionales en sus materiales promocionales.



# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Logotipo y diseños promocionales:

Logotipo	Paneles promocionales	Marcas 'Bosques para Todos para Siempre'
	 <p data-bbox="721 786 857 846">La marca del manejo forestal responsable</p>	
	 <p data-bbox="955 1018 1137 1096">La marca del manejo forestal responsable</p> <p data-bbox="951 1119 1141 1143">FSC® N000000</p>	

# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Elementos promocionales

Cuando usen las marcas registradas FSC en sus materiales promocionales, éstas deben ir acompañadas de los elementos obligatorios. Pueden elegir mostrar los elementos por separado o juntos, pero todos deben aparecer. Una manera que se recomienda para presentar esta información es exhibiendo el panel promocional FSC.

Pueden usar el logotipo FSC o diseños promocionales existentes para incorporar los elementos aplicables dentro de sus materiales promocionales.

**Consulte la siguiente página para ver ejemplos sobre la exhibición de los elementos juntos.**



**El logotipo y los diseños promocionales están disponibles para descargarse a través de las plataformas FSC en línea:**

- **Portal de Marcas Registradas FSC** (<https://trademarkportal.fsc.org>) para el logotipo FSC y el panel promocional.
- **Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones** (<https://marketingtoolkit.fsc.org>) para las marcas 'Bosques para Todos para Siempre' y los materiales promocionales descargables.

# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Ejemplos de la exhibición de los elementos juntos:

**Panel promocional**



**Logotipo FSC\***

**Dirección de la página web del FSC**

**Código de licencia FSC\***

**Texto promocional**

**Marca y texto 'Bosques para Todos para Siempre'**



**Marca FSC\***

**Dirección de la página web del FSC**



**Código de licencia FSC\***

**Texto promocional\***

**Acatamiento nacional**

Los titulares de licencias promocionales son responsables de su propio acatamiento de las leyes nacionales de protección al consumidor de aquellos países donde se promueven sus productos y se distribuyen sus materiales promocionales.

**Lista de control para los elementos promocionales**

<b>Logotipo FSC*</b>		<b>Marca 'Bosques para Todos para Siempre'*</b>	
<b>Código de licencia*</b>	FSC® N000000	<b>Código de licencia*</b>	FSC® N000000
<b>Texto promocional</b>	–	<b>Texto promocional*</b>	Por ejemplo: Al elegir FSC® se está apoyando el manejo forestal responsable
<b>Dirección de la página web del FSC</b>	–	<b>Dirección de la página web del FSC</b>	–

**Consulte la siguiente página para ver ejemplos del texto promocional y descargos de responsabilidad obligatorios.**

\*Elemento obligatorio

El texto promocional que se muestra aquí es solamente con fines ilustrativos.

## 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

### Texto promocional

He aquí algunos ejemplos de cómo describir al FSC y a los productos certificados FSC. Esta lista no pretende ser exhaustiva; hay otras opciones posibles, siempre y cuando transmitan correctamente el significado del FSC.

- **El sello de silvicultura responsable.**
- **Busca productos certificados FSC®.**
- **Al elegir FSC® se apoya el manejo forestal responsable.**
- **Al elegir este producto, ayudas a cuidar los bosques del mundo. Conoce más: [www.fsc.org](http://www.fsc.org)**
- **Al elegir productos certificados FSC®, estás apoyando el manejo responsable de los bosques del mundo.**
- **La etiqueta FSC® significa que los materiales empleados en este producto provienen de [vean el texto específico de la etiqueta].**

Pueden desarrollar sus propios textos para acompañar los diseños de las marcas registradas FSC, siempre y cuando los sometan a aprobación de su prestador de servicios de marcas registradas antes de publicarlos.

### Mensajes acerca del FSC y de los productos certificados FSC

En el anexo A de este documento se presentan ejemplos de cómo describir al FSC® y los productos certificados FSC®. Para obtener más materiales de marketing, les pedimos que visiten **Herramientas de marketing y comunicaciones** (<https://marketingtoolkit.fsc.org>)

### Descargos de responsabilidad obligatorios para organizaciones que venden servicios relacionados con el FSC

#### Consultores y empresas de capacitación:

Los consultores y las organizaciones mercantiles que prestan servicios de capacitación o de consultoría no deben inferir que el FSC avala ningún servicio de capacitación o de consultoría, a menos que se acuerde de manera distinta. Asumirán plena responsabilidad por la exactitud de cualquier referencia al FSC. Deberá incluirse un descargo de responsabilidad en todo material promocional; por ej., **'El FSC® no es responsable del contenido de los servicios de capacitación/consultoría prestados por [nombre de la organización]'**.

#### Sociedades inversionistas:

Las declaraciones hechas por sociedades inversionistas estarán acompañadas de un descargo de responsabilidad sobre el material promocional; por ej., **'El FSC® no es responsable, ni avala las declaraciones financieras sobre los rendimientos de las inversiones.'**

# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Color

El logotipo FSC, el panel promocional y las marcas 'Bosques para Todos para Siempre' están todos disponibles en variantes estándar de color.




















En caso de que ninguno de los colores estándar pueda usarse en materiales impresos, el logotipo FSC y el panel promocional pueden elaborarse utilizando otro color, siempre y cuando éste permita un contraste legible con respecto al fondo.

**Consulte la siguiente página para ver las variantes de color del logotipo FSC, del panel promocional y de las marcas 'Bosques para Todos para Siempre'.**



# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Variantes de color de las Marcas Registradas:

	A	B	C	D	E	F
<b>Logotipo</b>						
<b>Paneles promocionales</b>	 La marca del manejo forestal responsable	 La marca del manejo forestal responsable	 La marca del manejo forestal responsable	 La marca del manejo forestal responsable		
<b>Marcas 'Bosques para Todos para Siempre'</b>						
						
<p>Los colores para las marcas 'Bosques para Todos para Siempre' no pueden modificarse. Verde oscuro: Pantone 626c, Verde claro: Pantone 368c.</p>						

# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Tamaño y espacio libre

### Tamaño mínimo

El tamaño mínimo del logotipo FSC (incluyendo cuando se usa como parte del panel promocional) y de la marca 'Bosques para Todos para Siempre' es de 6 mm, medidos desde la parte superior de árbol a la base de las siglas 'FSC'.

El tamaño mínimo de la marca completa 'Bosques para Todos para Siempre', con las siluetas de personas y animales, es de 10 mm de altura.

El logotipo y la marca deben reproducirse en un tamaño suficiente para asegurar que todos los elementos sean legibles.

Logotipo



Paneles promocionales



Marcas 'Bosques para Todos para Siempre'



### Espacio libre mínimo

Hay que permitir suficiente espacio libre alrededor de la marca registrada para garantizar que se conserve sin elementos que le estorben. El espacio libre mínimo se calcula utilizando la altura de las siglas FSC del logotipo.





## 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

### Fondos

El logotipo y los diseños promocionales pueden colocarse en un fondo de color que ofrezca suficiente contraste, siempre y cuando no interfieran con el diseño y la legibilidad.



# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Marcas registradas: ¿cuál símbolo usar?

Las marcas registradas FSC deben tener el símbolo ® cuando se usan en países en los que las marcas están registradas. Verifiquen la lista de registro de marcas registradas en el **Portal de Marcas Registradas FSC** para comprobar el estatus de registro del país/países donde los materiales promocionales habrán de distribuirse. Para uso en otros países, se recomienda el símbolo TM.

**Portal de Marcas Registradas FSC**  
<https://trademarkportal.fsc.org>

### ® para una marca ya registrada:

- Se usa en materiales promocionales que habrán de distribuirse en un país donde la marca correspondiente ya está registrada.

### TM o sin símbolo para una marca no registrada:

- Se usa cuando los materiales promocionales habrán de distribuirse en varios países, algunos con ® y algunos con TM.
- Se usa cuando la distribución de materiales promocionales se desconoce al momento de distribución o si su distribución habrá de ser a escala mundial.



### Cómo usar el símbolo de las marcas registradas

#### Agregar en la esquina superior derecha:

- For Cada vez que aparecen el logotipo, el panel promocional y las marcas 'Bosques para Todos para Siempre'.
- Por primera vez o en el uso más prominente de las siglas **FSC®** y del nombre **Forest Stewardship Council®** bajo forma de texto.
- Con el Código de licencia bajo la forma **FSC® N000000**.

# 4 El logotipo FSC y diseños promocionales

## Versiones en otros idiomas

### Marcas 'Bosques para Todos para Siempre':

Versiones de las marcas registradas 'Bosques para Todos para Siempre' están disponibles en los siguientes idiomas:

- Inglés
- Español
- Francés
- Alemán
- Portugués
- Ruso
- Chino (simplificado)

Las versiones de idiomas son particulares según el país y solo pueden usarse en los países que aparecen en la lista de registro de marcas registradas disponible en el **Portal de Marcas Registradas FSC** <https://trademarkportal.fsc.org> y en las **Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones** <https://marketingtoolkit.fsc.org>.



Los titulares de licencias promocionales no están autorizados a crear nuevas versiones de las marcas 'Bosques para Todos para Siempre', pero ustedes pueden traducir el eslogan 'Bosques para Todos para Siempre'. Mire los detalles más adelante.

## Traducciones

### Texto promocional:

Las traducciones del texto promocional '**La marca de una silvicultura responsable**' están disponibles en más de 60 idiomas en el **Portal de Marcas Registradas FSC** <https://trademarkportal.fsc.org>. Si requieren varios idiomas, pueden agregarlos cerca del panel promocional.

### Eslogan 'Bosques para Todos para Siempre':

Las traducciones del eslogan '**Bosques para Todos para Siempre**' aprobadas por su prestador de servicios de marcas registradas pueden usarse solo en el formato de texto dentro de sus mensajes promocionales o debajo de la marca, respetando siempre las zonas de exclusión.



Coedwigoedd I Bawd Am Byth

### Nombre 'Forest Stewardship Council':

La traducción del nombre '**Forest Stewardship Council**' puede incluirse entre paréntesis pero no puede substituir las palabras 'Forest Stewardship Council'. Por ejemplo, 'Forest Stewardship Council® (森林管理協議会)' traducido al japonés.

# 5

## Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados

Esta sección cubre el uso de las marcas registradas FSC para uso promocional, como en catálogos, en la venta al menudeo por internet, o para promoción impresa y por internet.

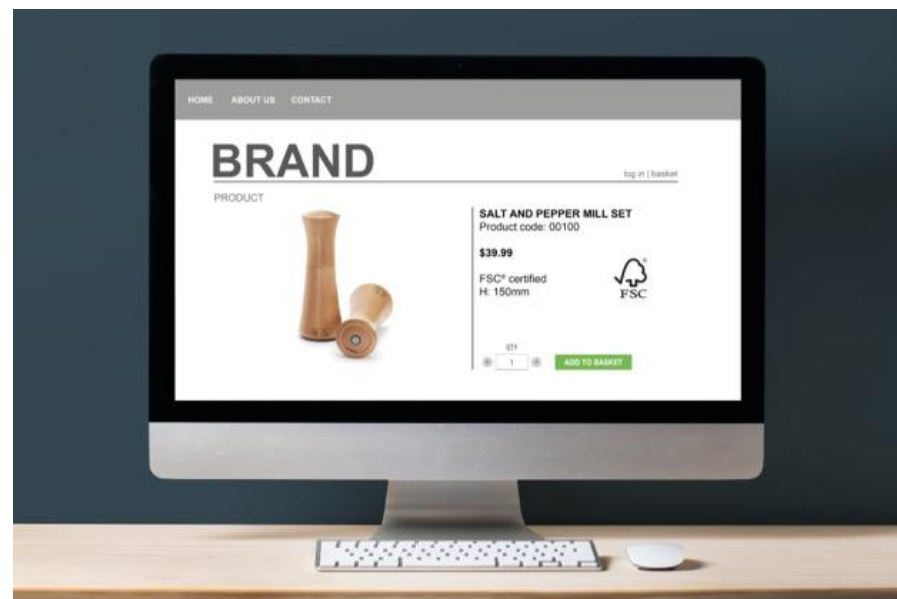
### Los productos certificados FSC pueden promoverse siempre y cuando:

- lleven la etiqueta FSC y la etiqueta esté visible para los consumidores;
- solamente vayan a venderse a consumidores finales y/o a usarse como parte de operaciones organizacionales;
- no vayan a transformarse, alterarse, re-empacarse o re-etiquetarse;
- hayan sido verificados por un prestador de servicios de marcas registradas FSC.

# 5 Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados

## Materiales promocionales impresos y digitales

Basta con presentar los elementos obligatorios una sola vez en sus materiales promocionales. Por ejemplo, no es necesario incluir el código de licencia en cada página donde se menciona al FSC o en donde aparece el logotipo FSC. Esto es aplicable tanto para materiales impresos como digitales, tales como folletos y páginas web. Para redes sociales, consulte la siguiente página.



# 5 Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados

## Redes sociales

Todos los elementos del panel promocional FSC y de la marca 'Bosques para Todos para Siempre' no tienen que aparecer en publicaciones en redes sociales, siempre y cuando la cuenta de la red social o la publicación misma se refiera a la página web de ustedes donde aparecen los elementos obligatorios. Los símbolos de las marcas registradas no son obligatorios al usar el nombre 'Forest Stewardship Council' o las siglas 'FSC' en publicaciones en redes sociales.



# 5 Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados

## Identificación de productos certificados FSC en materiales promocionales

Al promover productos certificados FSC, todos los productos que están certificados FSC deben identificarse usando los diseños promocionales, las siglas FSC, o el logotipo FSC junto a cada producto certificado FSC.

Si sus materiales enumeran tanto productos certificados como no certificados, el texto promocional (como por ejemplo, **'Busque**

**nuestros productos certificados FSC®**) debe usarse junto a los elementos promocionales y, los productos certificados FSC, deberían estar claramente identificados.

Si algunos o todos los productos están disponibles como certificados FSC solamente bajo pedido o están sujetos a disponibilidad, esto debe estar claramente señalado.

### Identificación de productos clara

Asegúrense que sus materiales promocionales no den la impresión de referirse a productos no certificados o productos que no llevan la etiqueta FSC (por ej., otros muebles de jardín no certificados que se exhiben en la misma ubicación minorista). Se sugiere llevar a cabo una capacitación apropiada del personal.

Pueden usar las siglas FSC o el logotipo FSC para identificar sus productos certificados FSC, junto con el texto promocional **'Busque nuestros productos certificados FSC®'**.



# 5 Uso de las marcas registradas FSC para promover productos certificados

## Promociones de punto de venta

Los titulares de licencias promocionales pueden fijar materiales de punto de venta, tales como etiquetas colgantes o porta anuncios, siempre y cuando la etiqueta FSC en el producto esté visible para el consumidor.

**Los titulares de licencias promocionales no pueden aplicar las etiquetas FSC a ningún producto, embalaje o materiales promocionales.**

## Marcas compartidas

Cuando las marcas registradas FSC están en una disposición donde se comparten con otras marcas, éstas deberían presentarse de manera independiente y con la misma proporción, y suficiente espacio libre; además de un espacio similar entre ellas, equivalente a la altura de las siglas FSC.





# 6

## Formulación de declaraciones de adquisiciones

Los titulares de licencias promocionales pueden formular declaraciones de adquisiciones para productos certificados FSC, si los productos:

- llevan la etiqueta FSC;
- no están a la venta;
- han sido verificados por un prestador de servicios de marcas registradas FSC.



# 6 Formulación de declaraciones de adquisiciones

## Declaraciones de adquisiciones

### Las declaraciones de adquisiciones deben:

- ser precisas y poder corroborarse;
- formar parte de la obtención/compra habitual o significativa de la organización o la empresa;
- reflejar esfuerzos por encaminarse hacia la obtención responsable (es decir, obtención de 100% FSC);
- estar verificadas, excepto si se trata de informes anuales o de responsabilidad social corporativa.

### Estos son algunos ejemplos de cómo formular declaraciones de adquisiciones:

[Nombre de la empresa/Nosotros] obtenemos el X% de nuestros productos de [tipo de producto] como certificado(a) FSC®. Más información: [www.fsc.org](http://www.fsc.org)

[Nombre de la empresa/Nosotros] obtenemos el X% de nuestro/a [tipo de producto] con la certificación FSC®. Más información: [www.fsc.org](http://www.fsc.org)

Para el año AAAA todo(os)/toda(s) nuestro(s)/nuestra(as) [tipo de producto] provendrá(n) de bosques certificados FSC®. Más información: [www.fsc.org](http://www.fsc.org)

[Nombre de la empresa] tiene preferencia por [tipo de producto] certificado(s)/certificada(s) FSC® y la meta de [nombre de la empresa] para compras de [tipo de producto] es que un mínimo de X% esté certificado FSC.

[Nombre de la empresa/Nosotros] obtenemos el X% de nuestros productos de [tipo de producto] en bosques certificados FSC® con impactos verificados en [insertar impacto(s)].

### Por ejemplo:



El Hotel Verde tiene preferencia por toallas de papel certificadas FSC®.



En el Hotel Verde, algunos de nuestros vasos de papel están certificados FSC®.

## Verificación de las declaraciones

Contacten a su prestador de servicios de marcas registradas con el fin de acordar el proceso de verificación para las declaraciones de adquisiciones. Dependiendo de su capacidad y de las necesidades de ustedes, las declaraciones podrían verificarlas directamente el prestador de servicios de marcas registradas o se les podría pedir a ustedes que usen a una entidad de certificación acreditada por el FSC.

### Declaraciones de adquisiciones para productos no etiquetados

Los productos certificados FSC a ser promovidos deberán llevar la etiqueta FSC en el producto. Las excepciones a esta regla deberá determinarlas su prestador de servicios de marcas registradas sobre la base de caso por caso de acuerdo con el FSC Internacional.

# 7

## Promoción de servicios del ecosistema

Los servicios del ecosistema representan una gama de beneficios que las personas obtienen de la naturaleza, tales como agua potable, esparcimiento al aire libre, suelos productivos y reducción de carbono. Los impactos positivos de algunas actividades en bosques certificados FSC pueden ahora verificarse usando el procedimiento *FSC-PRO-30-006; Procedimiento de Servicios del Ecosistema*.

Ejemplo promocional:

### ESTAMOS AYUDANDO A COMBATIR EL CAMBIO CLIMÁTICO

Al invertir en bosques certificados FSC®, estamos apoyando la siembra de árboles y la conservación de los bosques, lo cual reduce las emisiones de gases de efecto invernadero y ayuda a proteger a nuestro planeta.



**BOSQUES™  
PARA TODOS  
PARA SIEMPRE**

Logotipo  
de la  
Marca



FSC® N000000

# 7 Promoción de servicios del ecosistema

**Al usar las declaraciones de servicios del ecosistema, empresas y gobiernos pueden demostrar y dar a conocer los impactos de sus compras, inversiones y apoyo financiero para la conservación y restauración del bosque.**

Las declaraciones de servicios del ecosistema también pueden usarse para demostrar el impacto logrado por inversiones para preservar servicios del ecosistema y aportaciones hacia los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) de Naciones Unidas.

## Estos son algunos ejemplos de declaraciones de servicios del ecosistema FSC:

- En nuestra tienda puedes encontrar [producto] certificado FSC® de bosques manejados responsablemente con un impacto positivo en [tipo de impacto (por ej., diversidad biológica y servicios de cuencas hidrográficas)].
- [Nombre de la organización] apoya la conservación de áreas de importancia para actividades [recreativas y/o turismo] en este bosque certificado FSC®.
- Estos créditos de carbono se están generando en un bosque certificado FSC® donde los impactos positivos para la diversidad biológica han sido verificados.

## ¿Quiénes pueden formular declaraciones de servicios del ecosistema FSC?

### Patrocinadores financieros

Promover el patrocinio de impactos de servicios del ecosistema FSC en los que han contribuido activamente.

### Compradores de recursos ambientales externos tales como créditos de carbono

Promover impactos verificados de servicios del ecosistema FSC asociados a recursos externos.

### Todas las organizaciones que venden o usan productos FSC 100% que llevan declaraciones de servicios del ecosistema FSC

Promover productos FSC 100% que llevan declaraciones de servicios del ecosistema FSC.

## ¿Qué tipo de documentación se requiere?

Registro de patrocinio en la base de datos FSC.

Documentación de comprobación de la compra, como por ejemplo un certificado de crédito de carbono.

Listado de declaraciones de certificación FSC y/o servicios del ecosistema en un registro externo.

Las declaraciones de impacto en facturas de un proveedor certificado FSC o el documento de servicios del ecosistema en la **base de datos FSC de búsqueda pública** (<https://info.fsc.org>)

Vean el Anexo A para obtener ejemplos adicionales de declaraciones de servicios del ecosistema. Para tener más información, vean la Parte IV del FSC-PRO-30-006 **Procedimiento FSC de Servicios del Ecosistema**: demostración del impacto y herramientas de mercado. La lista de los posibles impactos del Anexo B del procedimiento constituye la base de todas las declaraciones de servicios del ecosistema. Las declaraciones son válidas durante cinco años o mientras siga siendo válido el certificado FSC de Manejo Forestal.

# 8

## Promoción de proyectos terminados certificados FSC

Los titulares de licencias promocionales pueden promover proyectos certificados FSC, siempre que:

- El proyecto esté terminado;
- El certificado del proyecto haya vencido o el proyecto haya cambiado de propietario (adquisición del proyecto);
- El propietario pueda probar la certificación con una declaratoria del proyecto.



## 8 Promoción de proyectos terminados certificados FSC

**La certificación FSC de proyectos ofrece una garantía de terceros de que los materiales utilizados en un proyecto provienen de fuentes responsables.**

Una vez que caduca un certificado del proyecto, el propietario del proyecto (ya sea el propietario anterior o uno nuevo) puede seguir informando y promoviendo el uso de materiales certificados FSC en el proyecto, siempre que se convierta en titular de licencia promocional.

**¿Quién puede promover proyectos terminados certificados FSC con licencia promocional?**

Toda organización que sea propietaria de un proyecto con un certificado de proyecto caducado o nuevos propietarios de proyectos terminados certificados FSC.

**Los titulares de licencias promocionales pueden usar las marcas registradas FSC para promover proyectos certificados FSC.**

**¿Qué puede certificarse bajo una certificación FSC de proyectos y ser promovido por titulares de licencias promocionales?**

Proyectos que estén hechos o contengan materiales de base forestal, incluyendo:

- proyectos de construcción o de ingeniería civil (por ej., un edificio de oficinas, una infraestructura de eventos);
- objetos individuales de arte o decorativos (por ej., una escultura);
- Vehículos de transporte (por ej., botes).

# 8 Promoción de proyectos terminados certificados FSC

## Documentación de verificación

### ¿Qué documentación se requiere para la verificación?

Con el fin de promover un proyecto terminado certificado FSC, deben presentar la siguiente documentación a su prestador de servicios de marcas registradas:

- Declaratoria del proyecto (emitida por la organización certificada y aprobada por su Entidad de Certificación);
- Facturas (si el proyecto fue vendido).

#### La declaratoria del proyecto debe incluir la siguiente información:

- El nombre de la organización que administró el certificado de proyecto;
- Un identificador exclusivo del proyecto (por ej., XXX-COC-123456-identificador exclusivo);
- El nombre y los datos de contacto de la organización con proyectos certificados;
- Fecha de terminación del proyecto;
- Nombre y dirección del proyecto;
- Especificación de las declaratorias del proyecto (por ej., declaración de certificación del proyecto completo, declaración de componentes, declaratoria de porcentaje).

## Declaraciones

### ¿Cómo pueden promoverse proyectos terminados certificados FSC?

El titular de licencia promocional puede hacer declaraciones del proyecto que coincidan con la información disponible en la declaratoria del proyecto.

Hay tres tipos de declaraciones que pueden hacerse, dependiendo de si:

- Todos los materiales de base forestal utilizados están certificados FSC;
- Los componentes específicos utilizados están certificados FSC;
- Un porcentaje del material de base forestal utilizado está certificado FSC.

### Ejemplo de declaración de proyecto

Todas [las puertas] de este [edificio] están certificadas FSC®, lo cual garantiza la obtención responsable de materiales de base forestal.

El FSC es una solución sostenible de manejo forestal.

Vea el Anexo A para obtener ejemplos de declaraciones de proyectos certificados FSC. Para más información sobre la certificación de proyectos, vea el **Estándar FSC para la certificación de proyectos** - FSC-STD-40-006.

# 9

## Uso de las marcas registradas FSC para promover los servicios de certificación FSC

### Entidades de Certificación

Las entidades de certificación pueden usar las marcas registradas FSC para promover o hacer publicidad de los servicios y actividades que están dentro del alcance de su certificación. Todos los materiales en los que se usen marcas registradas FSC deben presentarse para ser autorizados por un encargado de aprobación de marcas registradas debidamente capacitado para tal fin o directamente al FSC Internacional.

Las entidades de certificación pueden usar las marcas registradas FSC en plantillas de documentos y en sus tarjetas de presentación, junto con el siguiente enunciado: **‘Entidad de certificación acreditada por el FSC®’**.

### Oficinas de afiliados que prestan servicios de certificación

Las oficinas de afiliados pueden usar las marcas registradas para hacer publicidad o promover servicios o actividades que estén dentro del alcance de su entidad de certificación acreditada por el FSC. Todos los materiales en los que se usen marcas registradas FSC deben presentarse para ser autorizados por un encargado de aprobación de marcas registradas debidamente capacitado para tal fin o directamente al FSC Internacional.

En los casos en que oficinas de afiliados presten servicios de certificación a nombre de una entidad de certificación, cada uso de las marcas registradas FSC o alusión al FSC en materiales promocionales deberá incluir de manera visible la siguiente declaratoria: **“prestador de servicios de certificación FSC® en asociación con [nombre de la entidad de certificación]”**.



# 10

## Verificación de productos certificados FSC

Los titulares de licencias promocionales que desean promover productos certificados FSC deben demostrar que los productos que habrán de promoverse están certificados FSC, etiquetados FSC y que provienen de una fuente certificada.



# 10 Verificación de productos certificados FSC

## Documentación de verificación

Para demostrar que los productos que desean promover cumplen con lo anterior, es necesario que ustedes le presenten documentos probatorios a su prestador de servicios de marcas registradas para cada uno de los productos.

**Presentar documentación de certificación válida:**

- facturas
- documentos de remisión
- declaraciones rastreadas por internet
- extractos de gestión de la información de productos
- otros documentos mercantiles (por ej., contrato de licencia de la marca) emitido por el proveedor certificado FSC.

Si se les solicita, podrían tener que presentar pruebas adicionales de que los productos están etiquetados FSC.

Para la documentación necesaria para promover un proyecto terminado certificado FSC, consulte la Sección 8 de esta Guía.

**Cuál documentación no se considera válida:**

- Copias de certificados de cadena de custodia
- Auto declaraciones emitidas por su organización y el proveedor
- Capturas de pantalla de la **base de datos FSC de búsqueda pública** (<https://info.fsc.org>)

**La documentación debe estar dirigida a su organización e incluir la siguiente información:**

- Número de certificación de cadena de custodia del proveedor
- Declaración FSC para cada uno de los productos (por ej., FSC Mixto, FSC 100%, FSC Reciclado)
- La indicación de cuáles productos están certificados
- Número de certificado de manejo forestal para declaraciones correspondientes a productos certificados como FSC 100% con declaraciones de servicios del ecosistema.

## En los casos en que el proveedor directo no está certificado

**Existen excepciones en cuanto a obtener material directamente de un proveedor certificado FSC.**

Por ejemplo, si el proveedor solamente agrega contenido al embalaje terminado pero no lo altera de forma alguna, o si el producto está personalizado y marcado para ustedes, entonces su prestador de servicios del ecosistema puede aplicar una excepción a los requisitos para obtener material directamente de un proveedor certificado FSC sobre una base de caso por caso. Les pedimos que contacten a su prestador de servicios de marcas registrada para asesorarse más detalladamente.

**Por ejemplo:**

- An Una casa editorial no certificada que suministra calendarios marcados para la organización de ustedes y que imprimió un impresor certificado.
- Contratistas prestadores de servicios de comidas para supermercados que suministran sándwiches frescos o bocadillos empacados en cajas para sándwich o bocadillos certificadas y etiquetadas FSC para venderse en la tienda.

# 10 Verificación de productos certificados FSC

## Verificación de productos certificados FSC dentro de su organización

**Inicialmente su prestador de servicios podría pedirles que presenten toda la documentación para sus productos FSC con el fin de verificarlos. Una vez que ustedes estén más familiarizados con el proceso de verificación, pueden acordar con su prestador de servicios el establecimiento de su propio sistema de verificación, el cual podría incluir la aprobación de sus propios usos de las marcas registradas en su material gráfico.**

Estos pueden aplicarse según se requiera conforme al tamaño y tipo de actividades y operaciones de su organización. En algunos casos, podrían no requerirse procedimientos por escrito, en particular para organizaciones con operaciones pequeñas y sencillas.

**Algunos ejemplos de una buena práctica para establecer un sistema de verificación incluyen:**

- Documenten un procedimiento para garantizar que los productos certificados FSC se les compran a proveedores certificados (por ej., organigrama, procedimiento operativo estándar).
- Documenten un procedimiento para garantizar que todo uso de marcas registradas se apega a la guía de uso de marcas registradas (por ej., copia de la guía, lista de control).
- Nombren a una persona (persona principal de contacto con el FSC) quién será responsable de todo contacto con el FSC y para responder a solicitudes de documentación o información.
- Capaciten al personal sobre la versión actualizada de los procedimientos del sistema de verificación interno y asegúrense que esté familiarizado con las especificaciones de la guía de uso de marcas registradas.
- Mantengan registros completos y actualizados de todos los usos de marcas registradas.
- Verifique periódicamente el estatus de certificación de sus proveedores.

Su prestador de servicios de marcas registradas o el FSC Internacional podría solicitar una inspección documental o una comprobación al azar del material gráfico para asegurar la conformidad con la guía de uso de marcas registradas.

# 11

## Uso incorrecto de las marcas registradas FSC

La mejor práctica es usar los archivos del material gráfico de marcas registradas FSC descargándolos del Portal de Marcas Registradas FSC y de las Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones.

**Portal de Marcas Registradas FSC**

<https://trademarkportal.fsc.org>

**Herramientas FSC de Marketing y**

**Comunicaciones** <https://marketingtoolkit.fsc.org>

### Protección de nuestras marcas registradas

El Forest Stewardship Council AC es el único propietario de las marcas registradas FSC, incluyendo las siglas FSC®, el nombre Forest Stewardship Council®, el logotipo FSC de la marca de aprobación y árbol y las marcas registradas 'Bosques para Todos para Siempre' en inglés, francés, chino, alemán, portugués, español y ruso.

El FSC concede prioridad a un estricto monitoreo de sus marcas registradas con respecto a infracciones a las marcas registradas FSC por parte de terceros y usos indebidos de las marcas registradas FSC por parte de usuarios autorizados. En el caso de violaciones a las marcas registradas FSC, el FSC exige rigurosamente que los terceros modifiquen o eliminen cualquier uso de la marca registrada FSC que considere va en contra o no esté apegado a sus guías o estándares. El FSC se reserva el derecho de oponerse a cualquiera de estas violaciones y en los casos de emisión de licencias de marcas registradas, podría, a su propio juicio, rescindir, revocar los permisos de uso, y/o modificar cualquier convenio para usar las marcas registradas.

# 11 Uso incorrecto de las marcas registradas FSC

## Ejemplos de uso incorrecto

### Lo siguiente no está permitido:

- Cambiar las proporciones de los diseños;
- Cambiar o agregar contenido de los diseños más allá de los elementos especificados;
- Hacer que el FSC parezca formar parte de otra información como, por ejemplo, de declaraciones ecológicas que no son pertinentes para la certificación FSC;
- Crear nuevas variantes de color;
- Cambiar la forma del borde o del fondo;
- Inclinar o hacer girar los diseños en relación con otros contenidos;
- Transgredir la zona de exclusión que rodea los diseños;
- Combinar cualquiera de las marcas registradas o los diseños FSC con algunas otras marcas, de manera tal a inferir que existe una asociación, como por ejemplo el aval del FSC o una asociación con el FSC;
- Colocar las marcas registradas en un fondo que interfiera con el diseño;
- Separar los elementos visuales y gráficos de las marcas 'Bosques para Todos para Siempre'.



# 11 Uso incorrecto de las marcas registradas FSC

## Restricciones promocionales

**Asegúrense que el logotipo FSC, la marca ‘Bosques para Todos para Siempre’, el nombre Forest Stewardship Council o las siglas (FSC) no se usen de una forma que:**

- ocasione confusión, tergiversación o pérdida de credibilidad para el esquema de certificación FSC
- infiera que el FSC avala, participa en actividades realizadas por la organización, o es responsable de éstas
- infiera la certificación FSC, como por ejemplo al usarla en papelería corporativa, incluyendo tarjetas de presentación y firmas de correos electrónicos
- sugiera o infiera que productos no certificados están certificados FSC
- infiera cualidades de los productos que estén fuera de los estándares FSC (por ej., beneficios para la salud)
- incluya las marcas registradas FSC en marcas de productos o nombres de fábrica, tales como ‘Madera FSC Oro’ o nombres de dominios de páginas web
- se relacione con ventas u obtención de madera controlada FSC o material controlado
- infiera equivalencia a otros esquemas de certificación (por ej., certificación FSC/xxx)
- coloque al FSC en desventaja en términos de tamaño o colocación cuando se le usa en el mismo material promocional como marcas de otros esquemas de certificación.

**Los titulares de licencias promocionales no pueden:**

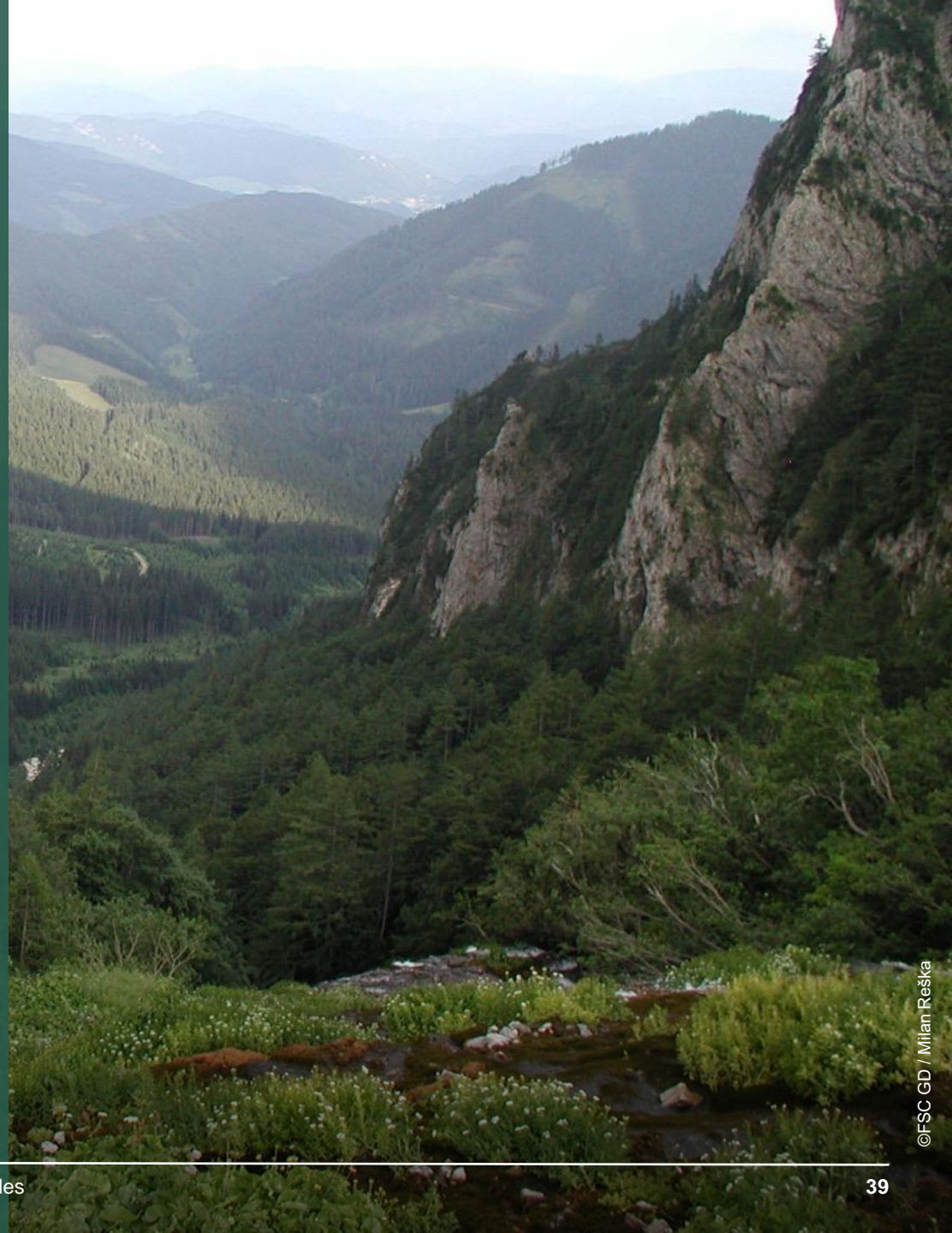
- aplicar las etiquetas FSC en el producto en ningún artículo o embalaje
- incluir información acerca de la certificación FSC de productos en documentos de ventas y remisión
- usar etiquetas en el producto o el panel promocional de algún titular de certificado en materiales promocionales
- usar o crear diseños o material gráfico promocional similar al logotipo, marcas o diseños promocionales FSC.

### Acatamiento de estas directrices

El FSC se reserva el derecho de suspender o rescindir el permiso para usar las marcas registradas FSC, si la organización no acata los requisitos de las marcas registradas FSC, tal y como aparecen establecidos en esta guía. La interpretación de estas normas es a criterio exclusivo del FSC.

# Anexo A:

**Cómo describir al FSC,  
productos certificados,  
etiquetados FSC y  
proyectos certificados  
FSC**



# Anexo A: Cómo describir al FSC, productos certificados, etiquetados FSC y proyectos certificados FSC

He aquí algunos ejemplos que les muestran cómo describir al FSC y a los productos certificados FSC. Esta lista no pretende ser exhaustiva; hay otras opciones posibles, siempre y cuando transmitan correctamente el significado del FSC.

Les pedimos que consulten también las Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones ([marketingtoolkit.fsc.org](http://marketingtoolkit.fsc.org)) para obtener ideas sobre mensajes e inspiración para crear materiales de marketing.

## Cómo describir al FSC

- El Forest Stewardship Council® (FSC®) es una organización mundial, sin fines de lucro, dedicada a promover el manejo forestal responsable a escala global. El FSC define estándares basados en principios acordados para el manejo forestal responsable que tienen el respaldo de actores ambientales, sociales y económicos. Para conocer más, visita [www.fsc.org](http://www.fsc.org)
- El Forest Stewardship Council® es una organización no gubernamental internacional que promueve el manejo ambientalmente apropiado, socialmente benéfico y económicamente viable de los bosques del mundo. Para conocer más, visita [www.fsc.org](http://www.fsc.org)
- El FSC® está dedicado a la promoción del manejo forestal responsable en todo el mundo.
- El FSC® ayuda a cuidar de los bosques para las generaciones futuras.
- El FSC® ayuda a cuidar de los bosques y de las personas y la vida silvestre que los consideran su hogar.

## Cómo describir un producto que tiene la etiqueta/declaración FSC

- Al elegir [este/estos] producto(s), ayudas a cuidar de los bosques del mundo. Más información: [www.fsc.org](http://www.fsc.org)
- Al elegir [este/estos] producto(s), estás apoyando el manejo responsable de los bosques del mundo.
- La etiqueta FSC® significa que los materiales empleados en [este/estos] producto(s) provienen de [vea el texto específico de la etiqueta].
- La etiqueta FSC® significa que los materiales empleados en [este/estos] producto(s) se obtuvieron responsablemente.



# Anexo A: Cómo describir al FSC, productos certificados, etiquetados FSC y proyectos certificados FSC

## Etiqueta 100%

- En este producto, solo se han empleado [materiales/fibras] provenientes de bosques certificados FSC®.
- Este producto está fabricado con [material] certificado FSC®.
- El/La [material] de este producto proviene de bosques certificados FSC® bien manejados.
- Esta etiqueta FSC® significa que la madera se aprovechó en beneficio de las comunidades, la vida silvestre y el medioambiente.

## Etiqueta Mixto

- Este producto está hecho de material certificado FSC® y otro material controlado.
- Este producto está hecho de material proveniente de bosques certificados FSC® bien manejados y otras fuentes controladas.
- Este producto está hecho de material proveniente de bosques certificados FSC® bien manejados, de materiales reciclados y de otras fuentes controladas.
- Este producto está hecho de material proveniente de bosques certificados FSC® bien manejados y de materiales reciclados.

**No hay que** decir que los productos que llevan la etiqueta 'Mixto' están hechos de materiales provenientes de bosques manejados responsablemente o bien manejados, sin mencionar las otras fuentes empleadas.

## Etiqueta de reciclado

- El material de base forestal de este producto es reciclado.
- El material de base forestal de este producto es reciclado en un [porcentaje %].
- La etiqueta FSC® en este/a [producto] garantiza el uso responsable de los recursos forestales del mundo.

**No hay que** decir que un producto que lleva la etiqueta de 'Reciclado' está hecho de material proveniente de bosques manejados responsablemente o bien manejados.

## Etiqueta de pequeños propietarios

- La etiqueta FSC® significa que el/la [material] para este producto fue aprovechado(a) para beneficiar a pequeños propietarios y comunidades.
- Esta etiqueta FSC® significa que el/la [material] fue aprovechado(a) para beneficiar a pequeños propietarios, comunidades, vida silvestre, y al medioambiente.

## Declaraciones de servicios del ecosistema para productos certificados con la etiqueta/declaración FSC 100%

- Este/a [producto] proviene de bosques bien manejados con un impacto positivo verificado en [insertar impacto(s)].
- Proviene de bosques bien manejados con impactos positivos verificados en [insertar impacto(s)].

## Declaraciones de servicios del ecosistema para patrocinio financiero

- La empresa [X] patrocinó financieramente los impactos positivos verificados en [insertar impacto(s)] en [especificar el bosque].
- El impacto verificado contribuye al Objetivo [número] de Desarrollo Sostenible de la ONU (nombre del ODS), a través del patrocinio financiero del impacto verificado en servicios del ecosistema a través de la certificación FSC®.

## Declaraciones de servicios del ecosistema para compradores de recursos ambientales externos con impactos verificados en los servicios del ecosistema

- Los recursos que compramos tienen impactos positivos verificados FSC® en [insertar impacto(s)].

# Annex A: Cómo describir al FSC, productos certificados, etiquetados FSC y proyectos certificados FSC

## Declaración de certificación completa

- Este(a) [nombre del proyecto] está certificado(a) FSC® al usar [nombre de materiales de base forestal] obtenidos responsablemente. El FSC es una solución de manejo forestal sostenible. Con este(a) [nombre del proyecto] [nosotros/ustedes] ayudamos/ayudan a cuidar de los bosques del mundo.
- Todos los/las [nombre de los materiales de base forestal] en este(a) [nombre del proyecto] [está/están] certificados FSC®, en respaldo al manejo forestal responsable. El FSC es una solución de manejo forestal sostenible. Con este(a) [nombre del proyecto] [nosotros/ustedes] ayudamos/ayudan a cuidar de los bosques del mundo.

**NOTA:** Use el segundo ejemplo anterior solamente si el proyecto no contiene componentes no certificados o no controlados (conforme al Estándar FSC de Certificación de Proyectos - FSC-STD-40-006).

## Declaración de components

- El/la los/las [nombre del/de los componente(s)] de este(a) [nombre del proyecto] [está/están] certificados(as) FSC®, en respaldo al manejo forestal responsable. El FSC es una solución de manejo forestal sostenible.
- El/la los/las [nombre del/de los componente(s)] de este(a) [nombre del proyecto] [está/están] certificados(as) FSC®, garantizando una obtención responsable de materiales de base forestal. El FSC es una solución de manejo forestal sostenible.

## Declaración de porcentaje

- [xx]% de los/las [nombre de los materiales de base forestal] utilizados en este este(a) [nombre del proyecto] está certificado FSC®. El FSC es una solución de manejo forestal sostenible. Con este(a) [nombre del proyecto] [nosotros/ustedes] ayudamos/ayudan a cuidar de los bosques del mundo.

**NOTA:** Declare que “la totalidad de la madera o el/los componente(s) 100% o xx% utilizados en esta casa provienen de bosques certificados FSC® bien manejados” solamente si se verifica que todo el material utilizado es FSC 100%.

# Glosario

**Cadena de custodia:** La cadena de custodia FSC (CoC) es la trayectoria que recorren los productos desde el bosque, o en el caso de materiales reciclados, desde el momento en que se recupera el material, hasta el punto en el que el producto se vende con una declaración FSC y/o se le termina y etiqueta FSC. La CoC incluye cada una de las etapas de obtención, procesamiento, comercio y distribución, donde el avance hacia la siguiente etapa de la cadena de suministro implica un cambio en la propiedad del producto.

**Código de licencia promocional FSC:** Código de identificación emitido a las organizaciones que han firmado un contrato FSC de licencia promocional. Para organizaciones no certificadas que tienen una licencia promocional, éste asume la forma de FSC® N#####. Se utiliza para identificar a la organización en la base de datos de titulares de licencias FSC.

**Contrato de licencia promocional FSC (PLA, por sus siglas en inglés):** El contrato y documento legal firmado entre la organización (licenciataria) y el FSC (licenciante) con el fin de otorgar al licenciataria un uso específico de las marcas registradas FSC (los materiales con licencia) en un determinado territorio o a nivel mundial.

**Declaración FSC:** Declaración hecha en documentos de ventas y remisión para material certificado FSC o madera controlada FSC que especifica la categoría de material y, para productos FSC Mixtos y FSC Reciclados, una declaración de porcentaje asociado o una declaración de crédito.

**Declaración promocional:** Declaración que se usa para promover el sistema FSC o un producto certificado FSC. Por ejemplo: 'Esta mesa está hecha de madera

certificada FSC'.

**Declaración de servicios del ecosistema:** Aseveración de un impacto verificado en servicios del ecosistema, la cual puede usarse con el objetivo de promoción o para acceder a mercados para servicios del ecosistema y podría también transferirse a lo largo de la cadena de suministro en documentos de ventas y/o remisión de productos asociados.

**Diseños promocionales:** El panel promocional FSC y las marcas 'Bosques para Todos para Siempre'.

**Entidad de certificación:** Organismo que efectúa servicios de evaluación de la conformidad y que puede ser objeto de acreditación (adaptado de ISO/IEC 17011:2004 (E)). Las entidades de certificación acreditadas, lo están por Accreditation Services International (ASI) en cuanto a la certificación con respecto a estándares voluntarios de sostenibilidad y que se emiten con un código bajo la forma FSC® A#####.

**Etiqueta en el producto/Etiqueta FSC:** Acomodo de la información obligatoria para hacer una declaración FSC pública acerca de los materiales utilizados en un producto, la cual habrá de usarse fijada al producto o a su embalaje.

**Herramientas FSC de Marketing y Comunicaciones:** Plataforma para compartir las percepciones de consumidores, campañas (FSC) de sostenibilidad, imágenes, tendencias de marketing y recursos creativos a una escala mundial.

**Logotipo FSC:** La "marca de aprobación y árbol" y

debajo de ésta, las letras 'FSC', incluyendo el símbolo de registrada o de marca registrada en la esquina superior derecha.

**Marcas registradas FSC:** El FSC tiene varias marcas registradas: (a) el logotipo FSC, (b) las siglas 'FSC', (c) el nombre 'Forest Stewardship Council', (d) la marca 'Bosques para Todos para Siempre – completa' y (e) la marca 'Bosques para Todos para Siempre' – logotipo con la marca de texto'.

**Materiales promocionales:** Están diseñados para hacer publicidad o sensibilizar acerca del FSC y de productos etiquetados como certificados FSC a audiencias y que no requieren que se haga una declaración FSC.

**Organización:** Una entidad jurídica registrada que ha firmado un contrato de licencia FSC y desea usar las marcas registradas FSC con fines promocionales.

**Oficinas de afiliados:** Entidad jurídica fuera del control organizacional de la entidad de certificación que está implementando la totalidad o cualquier porción de los servicios de certificación acreditados por el FSC. NOTA: La utilización de personal externo individual como, por ejemplo, auditores o expertos técnicos bajo contrato no se considera oficinas de afiliados.

**Panel promocional:** El logotipo FSC y el enunciado promocional, en formato editable para incluir el código de licencia del usuario en un diseño preestablecido.

# Glosario

**Patrocinador:** Persona u organización que proporciona fondos para un proyecto o actividad llevados a cabo por alguien más. Un patrocinador apoya financieramente a un titular de certificado de manejo forestal FSC otorgándole fondos para financiar o recompensar el impacto de los servicios del ecosistema. El patrocinador podría beneficiarse de esta operación a través de la promoción usando las marcas registradas FSC.

**Portal de Marcas Registradas FSC:** Servicio en línea para proporcionar el logotipo FSC y el panel promocional a organizaciones que están autorizadas a usar las marcas registradas FSC.

**Prestador de Servicios de Marcas Registradas (TSP, por sus siglas en inglés):** Organización (por ejemplo, una oficina nacional o regional FSC o el FSC Internacional, según corresponda) nombrada por el FSC para conceder a terceros la licencia para el uso de las marcas registradas FSC en un determinado territorio y para prestar servicios tales como la aprobación del uso de las marcas registradas FSC a titulares de licencias promocionales y el monitoreo de posibles infracciones.

**Producto certificado FSC:** Producto que se apega a todos los requisitos de certificación aplicables y que es elegible para venderse con declaraciones FSC y a ser promovido con las marcas registradas FSC. La madera controlada FSC no se considera un producto certificado FSC.

**Producto terminado:** Producto que ya no sufrirá ninguna transformación adicional en términos de procesamiento, etiquetado o embalaje antes de su uso final previsto o venta al usuario final o al consumidor final. La instalación de productos terminados, el llenado de embalajes y el corte al tamaño no se consideran una transformación del producto, a menos que estas actividades impliquen un re-embalaje, un cambio en la composición del producto certificado o un re-etiquetado.

**Recurso ambiental:** Mercancía legal o instrumento comerciable que representa un resultado para el medio ambiente como, por ejemplo, una emisión reducida de gases de efecto invernadero ('crédito de carbono') o una restauración de humedales dentro de un esquema de mitigación compensatoria de humedales ('crédito de humedal'). (Fuente: adaptado de Richardson, D. et al. [2017] *International Encyclopaedia of Geography: People, the Earth, Environment and Technology*. Wiley-Blackwell.) 'Externos' se refiere a recursos ambientales que están certificados usando un esquema que no es el del FSC.

**Titular de licencia promocional:** Entidad legal registrada que ha firmado un contrato de licencia FSC y no detenta un certificado de cadena de custodia FSC válido pero que desea usar las marcas registradas FSC con fines promocionales.

## Referencias e información adicional

FSC-STD-01-002 *Glosario FSC*

FSC-STD-40-004 *Certificación de cadena de custodia*

FSC-STD-50-001 *Requisitos para el uso de marcas registradas FSC por parte de titulares de certificados*

FSC-PRO-30-006 *Procedimiento de Servicios del Ecosistema*

FSC-STD-40-006 *Estándar FSC para la certificación de proyectos*



**Título:** Guía de uso de marcas registradas FSC para titulares de licencias promocionales

**Contact:** FSC Global Development  
Adenauerallee 134, 53113 Bonn, Alemania

+49 (0)228 367 660

+49 (0)228 367 6630

trademark@fsc.org

Toda la información es correcta a partir de Junio 2020.

© 2020 Forest Stewardship Council AC. Todos los derechos reservados.

FSC® F000100